



Joshua 1:9

Yehoshua perek Alef, pasuk Tet

הָלוֹא צְוִיתִיךָ חֲזַק וְאַמֵּץ אֶל-תַּעֲרִץ וְאֶל-תַּחַת
כִּי עִמָּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ

The LORD is with you wherever you go...

וְאֶל-תַּחַת	אֶל-תַּעֲרִץ	וְאַמֵּץ	חֲזַק	צְוִיתִיךָ	הָלוֹא
ve-al' – tei'-chat'	al'– ta-a'-rohtz'	ve-e-matz'	cha-zak'	tzee-vee-tee'-kha	ha-loh'
וְ- + אֵל - "no, not" תַּחַת-v "to shatter, to dismay" niph'al impf 2ms וְאֶל-תַּחַת	אֵל-adv "no, not" עֲרִץ -v "to fear, tremble, dread" qal impf 2ms אֶל-תַּעֲרִץ	וְ- "and" אַמֵּץ - v "be brave" qal imper ms וְאַמֵּץ	חֲזַק - v "be strong, be resolute" qal imper ms חֲזַק	צִוִּיתִי - v "command" piel perf 1cs ךָ - sfx pn 2ms צִוִּיתִיךָ	הָ -particle interrog לוֹא -adv "not" "have not?" הָלוֹא
do not be afraid and do not be dismayed		be strong and courageous		have not I commanded you?	

תֵּלֵךְ	אֲשֶׁר	בְּכֹל	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	עִמָּךָ	כִּי
tei-leikh'	a-sher'	be'-khol'	e-lo-hey'-kha	Adonai	ee'-me-kha'	kee'
תֵּלֵךְ - v "walk, go" qal impf 2ms I-ל v type תֵּלֵךְ	אֲשֶׁר - rel pron "who, that, which, where"	בְּ - pfx;"in, at, by, with" כֹּל - n "all, every" ms abs	אֱלֹהִים - n mpl cstr fr> אֵל - "God" ךָ - sfx 2ms	יְהוָה - n "YHVH" fr> הָיָה -v "to be" אֱלֹהֵי	עִם - prep "with" ךָ - sfx 2ms	כִּי - conj "for, because"
in every place that you will go			for with you is the LORD your God			

הָלוֹא צְוִיתִיךָ חֲזַק וְאַמֵּץ אֶל-תַּעֲרִץ וְאֶל-תַּחַת
כִּי עִמָּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ

"Have not I commanded you? Be strong and courageous,
do not be afraid and do not be dismayed; for
the LORD your God is with you wherever you go." (Josh. 1:9)

ἰδοὺ ἐντέταλμαί σοι ἰσχυε καὶ ἀνδρίζου
μὴ δειλιάσης μηδὲ φοβηθῆς
ὅτι μετὰ σοῦ κύριος ὁ θεός σου εἰς πάντα οὐ ἐὰν πορεύῃ (LXX)